



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия
Пункт 71(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Педру Кардозу (Бразилия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.
2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 23–35, 37, 39–43 и 45–48-м заседаниях с 25 по 28 и 31 октября и 2, 7–10, 15–18 и 21–23 ноября. На своих 23–34-м заседаниях Комитет провел общие прения по пункту 71(b) совместно с подпунктами (с) и (е). Состоявшееся в Комитете обсуждение отражено в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/60/SR.23–35, 37, 39–43 и 45–48).
3. Документы, находившиеся на рассмотрении Комитета по этому пункту повестки дня, см. в A/60/509.
4. На 23-м заседании 25 октября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступил в Комитете и принял участие в диалоге с представителями Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ирака, Канады, Китая, Коста-Рики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Паки-

* Доклад Комитета по этому пункту повестки дня будет издан в шести частях под условным обозначением A/60/509 и Add.1–5.

стана и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. A/C.3/60/SR.23).

5. На том же заседании со вступительными заявлениями выступили Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.3/60/SR.23).

6. На своем 24-м заседании 26 октября Комитет заслушал вступительное заявление Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках. Комитет провел диалог со Специальным представителем, в котором приняли участие представители Бразилии, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Норвегии и Швейцарии (A/C.3/60/SR.24).

7. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом выступил со вступительным заявлением и принял участие в диалоге с представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Иордании, Пакистана и Швейцарии (см. A/C.3/60/SR.24).

8. На 25-м заседании 26 октября Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге с представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Египта, Канады, Нигерии, Пакистана и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.25).

9. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге вместе с представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Эквадора, Ирака, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии (см. A/C.3/60/SR.25).

10. На 26-м заседании 27 октября Специальный докладчик по вопросу о праве на питание сделал вступительное заявление (см. A/C.3/60/SR.26).

11. На 27-м заседании 27 октября Специальный докладчик по вопросу о праве на питание принял участие в диалоге вместе с представителями Венесуэлы (Боливарианской Республики), Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Гватемалы, Индии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Нигера, Норвегии, Того и Швейцарии (см. A/C.3/60/SR.27).

12. На том же заседании Председатель-Докладчик Рабочей группы по праву на развитие Комиссии по правам человека сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге вместе с представителями Соединенного Королевст-

ва Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Китая и Кубы (см. A/C.3/60/SR.27).

13. На 28-м заседании 28 октября Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге вместе с представителями Бразилии, Мексики, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Кувейта (см. A/C.3/60/SR.28).

14. На том же заседании представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц сделал вступительное заявление (см. A/C.3/60/SR.28).

15. На 29-м заседании 28 октября представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц принял участие в диалоге вместе с представителями Нигерии, Сербии и Черногории, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Судана и Швейцарии (см. A/C.3/60/SR.29).

16. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге с представителями Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Бразилии, Китая и Швейцарии (см. A/C.3/60/SR.29).

17. Также на том же заседании независимый эксперт по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге вместе с представителями Кубы и Туниса (см. A/C.3/60/SR.29).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.3/60/L.28

18. На 33-м заседании 2 ноября представитель Мексики от имени Алжира, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гренады, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Израиля, Индонезии, Иордании, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Маврикия, Мали, Марокко, Мексики, Намибии, Никарагуа, Новой Зеландии, Панамы, Перу, Республики Корея, Сальвадора, Сан-Марино, Сент-Винсента и Гренадин, Таиланда, Тимора-Лешти, Турции, Филиппин, Хорватии, Чили, Эквадора и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов» (A/C.3/60/L.28), и внес в этот проект резолюции устные изменения, заменив в третьем пункте преамбулы слова «универсальность, неделимость и взаимозависимость» словами «универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимо-

дополняющий характер». Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гвинея, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Эстония и Ямайка.

19. На своем 39-м заседании 10 ноября Комитету было представлено заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/60/L.58.

20. На том же заседании после заявления представителя Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.39) Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.28 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 21).

III. Рекомендация Третьего комитета

21. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в областях социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/198 от 20 декабря 2004 года, а также соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

будучи убеждена в том, что конвенция внесет большой вклад в этом отношении, и будучи воодушевлена усилением поддержки такой конвенции со стороны международного сообщества,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый до настоящего времени на переговорах по проекту конвенции,

подчеркивая важность активного участия межправительственных и неправительственных организаций и национальных учреждений, занимающихся правами человека, в работе Специального комитета и их ценный вклад в дело поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая также важность участия Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов в работе Специального комитета,

признавая важный вклад, внесенный на сегодняшний день в деятельность Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *приветствует* доклады Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов о работе его пятой¹ и шестой² сессий;

¹ A/AC.265/2005/2.

² A/60/266.

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклады Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и просит обе комиссии продолжать вносить вклад в работу Специального комитета;

3. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Специального комитета, с тем чтобы в приоритетном порядке завершить работу над проектом текста конвенции и представить его Генеральной Ассамблее для принятия, желательно на ее шестьдесят первой сессии;

4. *постановляет*, что Специальный комитет в рамках имеющихся ресурсов проведет в 2006 году, до шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии: одну продолжительностью пятнадцать рабочих дней с 16 января по 3 февраля, с тем чтобы в полном объеме завершить чтение проекта текста конвенции, подготовленного Председателем Специального комитета, и одну — продолжительностью десять рабочих дней с 7 по 18 августа;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы оказывать техническую поддержку деятельности Специального комитета, и предлагает им предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и в рамках имеющихся ресурсов организовывать посвященные проекту конвенции совещания экспертов и семинары в тесной увязке с заседаниями Специального комитета по срокам и месту их проведения;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предлагает Генеральному секретарю перераспределить ресурсы в пользу Программы Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, с тем чтобы содействовать проведению переговоров по проекту конвенции;

7. *подчеркивает* потребность в дополнительных усилиях по обеспечению в Организации Объединенных Наций доступа в помещения и к документации для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года;

8. *просит* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с организациями инвалидов и Бюро Специального комитета, изучить возможность осуществления новаторских мер в целях представления отдельных документов Специального комитета в формате, удобном для лиц с нарушениями зрения и слуха, и реализовать эти меры на практике;

9. *призывает* государства-члены продолжать включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество, международные организации, финансовые учреждения и

частный сектор вносить взносы в фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение ее резолюции 57/229 от 18 декабря 2002 года для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;

11. *просит* Генерального секретаря широко распространять среди неправительственных организаций всю имеющуюся информацию о процедурах аккредитации, условиях участия и мерах, направленных на содействие их участию в работе Специального комитета, а также о критериях оказания финансовой помощи по линии фонда добровольных взносов;

12. *просит также* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад Специального комитета и представить ей на этой сессии доклад об осуществлении положений пунктов 5, 6, 7, 8 и 11 настоящей резолюции.
